

March 2001



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

الاجتماع السادس فيما بين الدورات لجماعة الاتصال

سبوليتو، إيطاليا، ٢٢-٢٨/٤/٢٠٠١

مذكرة إعلامية للسادة المشاركين

١ - سيعقد الاجتماع السادس فيما بين الدورات لجماعة الاتصال التابعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في فندق Albornoz Palace، بالقرب من سبوليتو، إيطاليا (هاتف رقم: +39 0743 221221؛ فاكس رقم: +39 0743 221600، e-mail: info@albornozpalace.com) في الفترة من ٢٢-٢٨/٤/٢٠٠١. وستبدأ الجلسة الافتتاحية من يوم الاثنين ٢٣/٤/٢٠٠١ عند الساعة العاشرة صباح. وسيخصص يوم الأحد ٢٢/٤/٢٠٠١ للاجتماعات الإقليمية استعدادا للاجتماع الفعلي.

٢ - وستجرى وقائع الاجتماع باللغات العربية، والصينية، والإنجليزية، والفرنسية والإسبانية.

المراسلات

٣ - توجه جميع المراسلات المتعلقة بالاجتماع إلى أمين الهيئة على العنوان التالي:

Mr. José T. Esquinas-Alcázar
Secretary
Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture
AGD- B.642
FAO – Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome (Italy)
Tel: (+39) 06 570 54986
Fax: (+39) 06 570 53057
e-mail: jose.esquinas@fao.org

٤ - وتوجه المراسلات المتعلقة بالحجز في الفنادق، إلى مسؤول الاتصال على العنوان التالي:

Mrs. Mary Mortier
Albornoz Palace Hotel
Viale Matteotti
1-06049 Spoleto
Tel: (+39) 0743 221221
Fax: (+39) 0743 221600
E-mail: info@albornozpalace.com

وترسل نسخة إلى أمين الهيئة للعلم.

إجراءات الدخول إلى إيطاليا

٥ - لا يحتاج المسافرون إلى إيطاليا إلى أي شهادات تطعيم باستثناء أولئك القادمين من المنطقة المصابة بالحمى الصفراء الذين يحتاجون إلى إبراز شهادات تطعيم سليمة ضد الحمى الصفراء للدخول إلى إيطاليا. وينبغي قبيل المغادرة الحصول من شركات الطيران على أي معلومات أخرى بشأن هذا الأمر وغيره من القواعد الصحية المؤقتة السارية.

٦ - وتود المنظمة أن توجه العناية إلى القواعد الصارمة التي تطبق الآن بشأن الدخول إلى إيطاليا بما في ذلك رفض دخول الأشخاص الذين لا يحملون تأشيرات الدخول اللازمة. لذا يكون على جميع المشتركين الذين يحتاجون إلى هذه التأشيرات أن يحصلوا عليها مسبقا من القنصلية أو البعثة الدبلوماسية الإيطالية في بلدانهم. وتجدر الإشارة إلى أنه منذ انضمام إيطاليا إلى اتفاقية شينجين، قد يستغرق إصدار تأشيرة إلى إيطاليا فترة تصل إلى ثلاثة أسابيع. ويجوز للمشاركين الذين يبدأون الرحلة إلى روما من بلد لا توجد فيه أي بعثة دبلوماسية إيطالية أن يحصلوا على تأشيرات الدخول اللازمة عند الوصول إلى روما، بشرط أن يرسلوا برفقية تليكس أو فاكس إلى فرع الاتصال والمراسم في المنظمة في روما تتضمن الاسم بالكامل، وتاريخ ومكان الميلاد، والجنسية، ورقم جواز السفر فضلا عن رقم الرحلة، وتاريخ الوصول. وينبغي أن تصل هذه المعلومات قبل الوصول بوقت كاف مما يسمح لفرع المراسم بأن يطلب إصدار تأشيرة دخول في مطار روما أو أي نقطة أخرى للدخول إلى إيطاليا. ولن تسمح السلطات الإيطالية بالدخول إلى إيطاليا لكل من لا يلتزم بهذه التعليمات.

لوائح العملة الأجنبية والتسهيلات المصرفية

٧ - يسمح للمسافرين بأن يحضروا معهم مبالغ من العملات الأجنبية (عملات نقدية، أو شيكات سياحية، أو تحويلات مصرفية) القابلة للتحويل لاستبدالها بالليرة الإيطالية. وبلغ سعر صرف الدولار الأمريكي في مارس/ آذار ٢٠٠١ نحو ٢٠٨٠ ليرة، والتعامل في إيطاليا مقبول بمعظم البطاقات الائتمانية.

التسجيل

٨ - يبدأ تسجيل أسماء جميع أعضاء الوفود والمراقبين في مكتب الاستقبال بفندق Albornoz Palace فور وصولهم حيث تعطى لهم الوثائق الخاصة بالاجتماع.

٩ - تعد الأمانة قائمة أولية بأسماء المشاركين أثناء الاجتماع، ويجرى تعديلها أو تصويبها كلما دعت الحاجة إلى ذلك. مع رجاء تسليم أي تعديل أو إضافة لهذه القائمة إلى أمين الهيئة.

الوثائق

١٠ - سترسل وثائق العمل الخاصة بالاجتماع إلى جميع أعضاء الجماعة والمراقبين. وستوضع جميع الوثائق على موقع المنظمة في الإنترنت: <http://www.fao.org/ag/cgrfa/docscg6.htm>. ويمكن الحصول على الوثائق التي تعد أثناء انعقاد الاجتماع من مكتب توزيع الوثائق خارج قاعة الاجتماع.

السفريات

١١ - يصل السادة المشاركون القادمين عن طريق الجو إلى مطار روما. ويوجد في المطار خطوط مباشرة بالسكك الحديدية إلى محطة روما الرئيسية. ويرد جدول مواعيد القطارات إلى سبوليتو في الملحق ألف.

١٢ - ومن الأيسر استخدام سيارات الأجرة بعد الوصول إلى محطة سبوليتو للوصول إلى الفندق. وتستغرق هذه المسافة نحو عشر دقائق بالسيارة. وتتوافر خدمة سيارات الأجرة من الساعة ٨,٠٠ صباحاً إلى الساعة ١٩,٠٠/٢٠,٠٠ مساءً. ويمكن للمسافرين الذين يصلون بعد هذا الموعد طلب سيارة أجرة عن طريق التليفون المحمول رقم: 0330 420122 (Mr. Rossi)، أو 0368 434689 (Mr. Duranti)، أو 0339 7031151 أو 0349 6456669 (Mr. Salvati).

الإقامة في الفنادق

١٣ - ويشمل سعر الغرفة المدرج أدناه للشخص الواحد، وجبة الفطور، وجبة الغداء (شاملة المشروبات). وهذه الأسعار بالليرة الإيطالية مع وضع ما يعادلها تقريباً بالدولار الأمريكي بين قوسين. وفي حالة تقديم وجبة العشاء ستكون بسعر ٤٥ ألف ليرة إيطالية (٢٢ دولاراً). ولكي يتسنى استضافة جميع المشاركين في نفس الفندق، حيث ستعقد الاجتماعات، يرجى النظر في إمكانية المشاركة في غرفة واحدة، وبيان ذلك على استمارة التسجيل المرفقة (الملحق باء).

سعر الغرفة لشخصين بالليرة الإيطالية	سعر الغرفة لشخص واحد بالليرة الإيطالية
١٢٨ ٠٠٠ (٦١,٥ دولارا)	١٨٣,٠٠٠ (٨٨ دولارا)

١٤ - ويوجد في مدينة سبوليتو تسهيلات مصرفية، وفي الفندق خدمات الإنترنت والبريد الإلكتروني. ويوجد في الفندق مكان للحصول على النقديّة من خلال بطاقات الائتمان. ومعظم بطاقات الائتمان مقبولة باستثناء 'Diners'.
وعنوان الفندق هو:

Albornoz Palace Hotel
Viale Matteotti
1-06049 Spoleto
Tel: (+39) 0743 221221
Fax: (+39) 0743 221600
E-mail: info@albornozpalace.com

١٥ - يطلب حجز الأماكن في الفندق بملء الاستمارة الخاصة المرفقة، وإرسالها على العنوان الوارد في الفقرة (٤) أعلاه في موعد أقصاه ٢٠٠١/٣/٣١.

الطقس

١٦ - الطقس في سبوليتو في أبريل/ نيسان متقلب ويمكن أن تنخفض فيه الحرارة ليلا.

التيار الكهربائي

١٧ - التيار الكهربائي في إيطاليا = ٢٢٠ فولت.

الإسعافات الأولية

١٨ - ستتاح خدمات الإسعافات الأولية بالفندق أثناء الاجتماعات.

TIMETABLE OF TRAINS
ROME TERMINI – SPOLETO – ROME TERMINI

ROME TERMINI - SPOLETO

<i>Date</i>	<i>Departure time</i>	<i>Arrival time</i>	<i>Type of train</i>	<i>Duration of journey</i>
20/04/01	09:12	10:42	Regionale	01:30
	09:58	11:11	EuroStar	01:13
	12:40	14:05	InterCity	01:25
	13:12	14:49	Regionale	01:37
	14:07	15:45	Regionale	01:38
	15:12	16:52	Regionale	01:40
	16:05	17:44	InterCity	01:39
	17:12	18:44	Regionale	01:40
	18:45	20:00	EuroStar	01:15
	19:12	20:46	Regionale	01:34
21/04/01	09:12	10:42	Regionale	01:30
	09:58	11:11	EuroStar	01:13
	12:40	14:05	InterCity	01:25
	13:12	14:49	Regionale	01:37
	14:07	15:45	Regionale	01:38
	15:12	16:52	Regionale	01:40
	16:05	17:44	InterCity	01:39
	17:12	18:44	Regionale	01:40
	19:12	20:46	Regionale	01:34
	21:05	22:57	InterCity + Regionale	01:52 – change at Orte
	23:00	00:35	Regionale	01:35
22/04/01	06:37	08:06	InterCity	01:29
	07:12	08:43	Regionale	01:31
	09:12	10:42	Regionale	01:30
	09:58	11:11	EuroStar	01:13
	12:40	14:05	InterCity	01:25
	13:12	14:49	Regionale	01:37
	14:07	15:45	Regionale	01:38
	15:12	16:52	Regionale	01:40
	16:05	17:44	InterCity	01:39
	17:12	18:44	Regionale	01:40

	18:45	20:00	EuroStar	01:15
	19:12	20:46	Regionale	01:34
	21:05	22:57	InterCity + Regionale	01:52 – change at Orte
	23:00	00:35	Regionale	01:35
23/04/01	06:37	08:06	InterCity	01:29
	07:12	08:43	Regionale	01:31

SPOLETO - ROME TERMINI

<i>Date</i>	<i>Departure time</i>	<i>Arrival time</i>	<i>Type of train</i>	<i>Duration of journey</i>
28/04/01	07:06	08:43	Regionale	01:37
	07:39	08:50	EuroStar	01:11
	08:29	09:58	InterCity	01:29
	09:24	10:38	EuroStar	01:14
	11:13	12:48	Regionale	01:35
	13:21	14:42	InterCity	01:21
	13:51	15:48	Regionale + Diretto	01:57 – change at Orte
	15:14	16:48	Regionale	01:34
	16:39	18:17	Regionale	01:38
	17:14	18:40	InterCity	01:26
	19:02	20:22	InterCity	01:20
	20:33	22:12	Regionale	01:39
29/04/01	05:01	06:43	Regionale	01:42
	07:06	08:43	Regionale	01:37
	08:08	09:43	Regionale	01:35
	08:29	09:58	InterCity	01:29
	09:24	10:38	EuroStar	01:14
	11:13	12:48	Regionale	01:35
	13:21	14:42	InterCity	01:21
	13:51	15:48	Regionale + Diretto	01:57 – change at Orte
	15:14	16:48	Regionale	01:34
	16:39	18:17	Regionale	01:38
	17:14	18:40	InterCity	01:26
	18:46	20:10	InterCity	01:24
	20:33	22:12	Regionale	01:39
	21:11	22:22	EuroStar	01:11
30/04/01	05:01	06:43	Regionale	01:42

	05:55	07:38	Regionale	01:43
	07:06	08:43	Regionale	01:37
	07:39	08:50	EuroStar	01:11
	08:29	09:58	InterCity	01:29
	09:24	10:38	EuroStar	01:14
	11:13	12:48	Regionale	01:35
	13:21	14:42	InterCity	01:21
	13:51	15:48	Regionale + Diretto	01:57 – change at Orte
	15:14	16:48	Regionale	01:34
	16:39	18:17	Regionale	01:38
	17:14	18:40	InterCity	01:26
	19:02	20:22	InterCity	01:20
	20:33	22:12	Regionale	01:39
	21:11	22:22	EuroStar	01:11

**RESERVATION FORM – FORMULAIRE POUR LA RESERVATION –
FORMULARIO PARA RESERVA - ALBORNOZ PALACE HOTEL,
SPOLETO, ITALY**

Surname/Nom/Apellidos:

.....

First name/Prénom/Nombre:

.....

Address/Adresse/Dirección:

.....

.....

...

.....

...

Nationality/Nationalité/Nacionalidad:

.....

Phone no/Téléphone/Teléfono :

.....

Fax no./Télécopie/Fax:

.....

E-mail/Mél/Correo electrónico:

.....

**Single Room or Double Room? Chambre double ou individuelle?
Habitación doble o individual?**

.....

**Are you prepared to share a room with another participant?:
Seriez-vous prêt à partager votre chambre avec un autre délégué?:**

.....

Compartiría Ud. su habitación con otro participante?:

.....

If so, do you have a preference? (Name):

.....

Si oui, avez-vous une préférence? (Nom)

.....

Si es así, tiene alguna preferencia? (Nombre):

.....

Date and time of arrival/Date et heure de votre arrivée/Fecha y hora de su llegada:

.....

Date and time of departure/Date et heure de votre départ/Fecha y hora de salida:

.....

Remarks/Commentaires/Comentarios:

.....
.....
.....

Please send the completed form to the Albornoz Palace Hotel: Mary Mortier by fax (+39) 0743-221600 or by E-mail: info@albornozpalace.com **before 31 March 2001**, with a copy to the Secretary of the Commission, Mr. José Esquinas, fax: (+39) 06 570 53057, or E-mail: jose.esquinas@fao.org.

Prière d'envoyer le formulaire dûment rempli à Mme. Mary Mortier, par télécopie (+39) 0743-221600, ou par Mél: info@albornozpalace.com **avant le 31 mars 2001**, avec copie au Secrétaire de la Commission, M. José Esquinas, télécopie: (+39) 06 570 53057, ou Mél: jose.esquinas@fao.org

Por favor enviar este formulario debidamente completado a la Sra. Mary Mortier, por fax: (+39) 0743-221600, o por correo electrónico: info@albornozpalace.com **antes del 31 de marzo de 2001**, con copia al Secretario de la Comisión, Sr. José Esquinas, fax: (+39) 06 570 53057, o correo electrónico: jose.esquinas@fao.org.